



民間文藝新論集

鍾敬文編

付印題記

一九四七年秋至四八年冬，我在香港達德學院國文系任教。香港是一個純商業的城市，繁富的商品（特別是剝削階級的消耗商品）反襯出貧乏的文化。那麼多人口的一個城市，賣舊書的，主要就只有摩羅街幾家滿堆着「皇家課本」一類書籍的舖子。即這一點，你就可以想見其它了。我担任的一些功課，參考材料都非常缺乏，特別是「民間文學」一科。爲着幫助同學們的學習，除課堂上的講授外，我就自己手頭所有的書籍、雜誌選輯一些材料油印出來發給他們。民間文學這一科印的共有兩類，一類是神話、傳說、童話、歌謠、諺語等民間作品選，另一類是關於這種作品說明、研究的論文。我自己過去在這方面所收藏的書刊雖然不

算怎樣富饒，但大體上是够用的。可是抗戰以後，這些收藏，大都已經被日本帝國主義者的槍彈砲彈消毀了，或者拋在窮鄉僻壤中給耗子、蠹魚吃光。勝利後，雖然東尋西找的收拾了一些，但殘缺的程度是可想像得到的。因此，關於民間文學方面所輯印的參考材料，自然不會很豐富。但是，「慰情聊勝無」，到底也比完全沒有好些。

去秋以來，我在本市師範大學、輔仁大學及北京大學等校仍然講授民間文學這門功課。北京，過去有「文化城」的稱呼，書籍自然比較容易找尋，而且時間過去一年多，新出來的書刊也增添了一些。雖然這樣，民間文學方面的參考材料還是感到相當缺乏，特別是理論方面。（過去出版的一些成本頭的書，大都在觀點方法上是陳舊的，不很適宜於現在同學們的研習。）因此，我想起過去在香港

的老辦法來。早在去年十一、二月間，就擬了一個可供參考的論文的目錄（中間有一部分是沿用在達德所輯印的），並且下手進行鈔輯的工作，準備不久交付油印。有一天，偶然跟丁易兄談起。他說，索性把它鉛印出來。這樣，除了供給同學們參考外，並且可以公開發賣，因為現在各方面需要這種材料的人並不會很少。他的意見自然給我很大的鼓舞，但也給我加上了困難。因為如果當作一般的書籍印行，在編輯上就不能夠不嚴密、周到些。本來是說定在寒假中付稿的。可是，假期中，一來身體不大好，二來有些別的事情打擾，因此，就不能如期交卷了。寒假一完，新的學期又開始。忙着這，忙着那，更沒有多少時間做這分工作。拖拖拉拉，就到了現在——現在，距離暑假也只有個把月了。只好急忙地把它編好付排。這樣一件小小的工作，從下手到現在也要經歷半年的時光，實在太拖

替了！可是，如果容許我們從好的方面着想，那麼，這種缺陷也並不是全沒有補償。這個集子裏有一些相當寶貴的文章，正是因為它的遲遲編成才得收輯進來的。



讓我說一說這個集子的分類和這些文章的共同點、價值等能。

這個集子共收了二十二篇文章，大體上分做六個部分。第一部分，大都是泛論一般民間文藝的性質、意義或價值的。第二部分，是專論民間文藝的某一種類的。第三部分，前三篇是研究偉大的革命家、詩人、作家等和民間文藝的關係的，末一篇是現在一位新詩人學習民間文藝（民歌）的自白。第四部分，主要是介紹某種民間文藝（「吆號子」和「唱道情」）的，附了一篇關於老解放區的著名民

間藝人的記述。第五部分，是述說關於民間文藝採集、整理、研究的意見、方法和經驗的。第六部分，是一些民間文藝集子的序文。這些區分，大體上只爲着讀者翻檢的方便，並不是什麼嚴格的學術上的分類。

這二十多篇文章，雖然體例不同，長短有別，但大體上是有一致性的，這就是作者的觀點和立場。他們用的觀點是馬列主義的觀點。他們站的立場是人民的立場。（這裏面，只有聞一多先生一篇序文，是在這位烈士正式接受馬列主義以前寫的。但它也天才地表現着他對於人民健康的思想和藝術的感受力。）自然，這些文章裏面，思想、見解和應用的方法等的成熟程度多少有些差別。我們盟邦蘇聯學者們的那幾篇，雖然有些是十多年前寫作的，裏面有些地方可能已經不很切合現實的需要，可是大致上都是足供參考的，特別是偉大作家高爾基的名篇，

以及論述他和巨人斯大林的精湛見解的兩篇文章，對於今天的我們，無疑具有重大的啓發和指導作用。我們自己的同志們寫的，比較精彩的篇章，不必說是有的，但是因為大多數的執筆者（特別是我自己）對於馬列主義的學習還不夠深入，對這種學藝的新的探究又剛在開始——或者開始不久，文裏生硬、粗樸和偏頗的地方自然免不掉。但是，不管怎樣，這些文章，總算是在我們這偉大時代中，用新的觀點、方法和站在人民立場的誠懇嘗試及初步收穫。時代正在要求和催促着這種學問的發展，它們在今天多少可以盡些刺激或引導的作用罷。



有幾點關於編輯上的話，需要在這裏聲明一下。

第一，本人見聞有限，本書的篇幅也有限。這個集子所收的文章，並不能說

是這方面應該或可以採取的文章的全部。有好幾篇，我們本來是打算收錄的，可是因爲在這個集子裏同性質的文章多了些，就只好把它們暫時擱在一旁了。此外，我自己一時看不到的好文章怕也不少，這個集子還是個「初編」。如果印刷上沒有障礙，我打算繼續編印下去。希望這方面的寫作者和關心者幫助我，使能夠收到更多更好的材料，「二編」、「三編」……不斷的印出來，而且內容一編比一編精彩。

第二，「民間文藝」這個名詞，由於各人的理解不同，看法不同，在使用上有廣義、狹義的差別。狹義的是專指「口頭文學」，包括神話、傳說、民間故事、歌謠、諺語及謎語等。（或者再擴展些，把民間繪畫、雕刻及鄉間的扮演故事等也算在內，這可以叫做「傳承文藝」或「傳承藝術」。）廣義的，除上述那些種類

以外，并包括城市中所流行的小調、唱本、通俗小說、舊戲曲等。這個集子裏所論述的範圍，大都是屬於前者的——就是「口頭文學」。所以，這樣做的緣故，一半是因為我自己向來的注意點偏重在這方面，其次，我覺得這種文藝，雖然內容和形式一般地比較原始，但和勞動人民的生活、情思的關聯却更加貼切，因此在思想和藝術上也往往有更高的價值。自然，廣義的民間文藝也是值得注意的。希望在「二編」、「三編」中，能够把取材的範圍盡量擴大些。又，近年來，因為實際上的需要，產生了許多專論民間文藝（廣義的及狹義的）改造、創作的文章，這個集子因為限於篇幅，沒有把它們收錄進來。這點缺陷也希望在「二編」以後能夠稍稍補救些。

第三，這個集子裏所收的文章，原來多半刊載在報章、雜誌上，誤排的地方

相當多。有的曾請作者自己將全文校對一番，有的曾把疑似的地方提出來向作者問明究竟。但有許多作者（或譯者）不在北京——甚至不知道他到底住在那裏。這樣的情況下，只好由編者代為訂正了。雖說是相當小心處理，但難保沒有錯誤或疏漏。況且再經一次印刷，又不免添了些新的錯排。這是要請作者和讀者們原諒的。

第四，這個集子裏所選輯的文章，大部分雖然曾經向作者或譯者徵求同意，可是也有一小部分來不及這樣做。爲着幫助今後中國民間文藝學的發展，我想我們的作者或譯者都是贊成這個選輯的工作的。在這裏，謹向他們表示歉仄和感謝。

第五，這個集子第三部分中「斯大林論民俗學」、「普希金與民間傳說」、

「高爾基與民間文學」，這三篇文章裏「民俗學」、「民間傳說」和「民間文學」三個不同的名詞，原來恐怕只是一個字：「Folklore」。因為這個術語，普通的解釋，雖然是「民俗」或「民俗學」。可是在有些國家的習慣上却常用以指「民間文藝」、「口頭文學」，或收集研究這種對象的學問。因為這三篇文章是不同譯者的手筆，所以各自用了不同的譯名。現在編者不便把它們改成一律，只在這裏點明一下。

最後，這個集子裏收了好幾篇盟邦學者們的勞作，我已經在前段提到了。可是，大戰結束以來，他們這方面的佳作一定不少，而且聽說，在這方面也跟別的學術方面一樣，近來曾經有過對過去的工作的批評。這種成果正是我們所急要知道的。我已經請求費德林先生給我們介紹這些方面的材料，希望「二編」出版的

時候，大家能夠讀到這類的好文章。



一九二八年，我曾經把北京大學出版的「歌謠週刊」上的文章，選輯了一個集子——「歌謠論集」，交北新書局印行。回頭已經是二十多年的事情了。在這將及一世紀的四分之一的歲月裏，我們的土地，我們的人民，經歷了多少災難！但是，由於中國共產黨的崇高理想和堅強領導，由於全國人民——特別是勞動人民的英勇奮鬥和緊密團結，在經歷了重重惡鬥之後，一個新的中國到底誕生了。爲這種現實所培植并反映着這種現實，今天我們的學術界也出現了全新的氣象和面貌。我們試把這個集子中所表現的思想、見解和應用的方法，去跟那部「歌謠論集」中的比較一下，那不同是多大啊！從現實的變革的巨大程度來看，我們

在這方面的進步是遲緩的——太落後於現實了。但是，它還是值得高興的，經過許多曲折摸索的日子，我們的民間文藝學運動，到底跟整個國家和人民一齊走上新的道路了。在堅固的基礎上面，再加上勇猛而又踏實的前進，這種學問是會光輝是四射的。

我願意追隨着伙伴們不斷向前。

一九五〇、五、二八、敬文記於北京。

民間文藝新論集目錄

付印題記



原始文學的意義（蘇聯、M·高爾基作）……………曹葆華譯（1）

口頭文學底基本形式（蘇聯、維諾格拉多夫作）……………以羣譯（10）

對於民間文藝一些基本的認識……………鍾敬文（19）



論中國民歌……………柯仲平（27）

從音樂觀點上來看民歌……………冼星海（51）

談民間文學……………何其芳(57)

民歌民謠是羣衆鬥爭的傳統武器……………王希堅(63)

表現被壓迫階級意識的民間故事……………鍾敬文(68)



斯大林論民俗學(蘇聯、E·瑪卡洛瓦作)……………鄭效洵譯(74)

普希金與民間傳說(蘇聯、M·阿沙朵夫斯基作)……………呂 葵譯(86)

高爾基與民間文學(蘇聯、H·皮克薩諾夫作)……………林 煒譯(101)

我是怎樣學習民歌的……………李 季(128)



吟 號 子……………
陝甘寧邊區文教會藝術組 (139)

道 情 書……………
楊 繼 如 (150)

盲詩人韓起祥……………
林 山 (157)



從集搜到整理……………
何 其 芳 (175)

民間故事的搜集與整理……………
李 東 爲 (179)

民間歌曲的收集與研究……………
王 亞 平 (185)

談談口頭文學的搜集……………
鍾 敬 文 (191)



西南采風錄序……………聞一多(209)

魔戒指序……………曹靖華(214)

民間故事小引……………周立波(225)



校後記……………編者(228)